



若需更新寄件地址或改收取電子版會訊，煩請來電 (02)2555-8595 告知或 e-mail 至 pr@twrf.org.tw，謝謝！



我們陪你一起勇敢

裸照外流不是你的錯

特別企劃

It's not your fault.

婦援會 女人迷網站 臉紅紅網站
發起「反復仇式色情」網路串連分享行動

主題
報導

〈為台灣慰安婦人權運動史 寫下新的一頁〉

「阿嬤家 - 和平與女性人權館」揭牌儀式

活動
紀實

本會出席聯合國 NGO-CSW 會議

舉行「復仇式色情的挑戰與法律行動」論壇

- 執行長的話**
- 1 執行長的話
- 主題報導**
- 〈為台灣慰安婦人權運動史 寫下新的一頁〉
- 2 「阿嬤家 - 和平與女性人權館」揭牌儀式
- 特別企劃**
- 〈寫下你的痛 勇敢求助 我們挺你〉
- 4 婦援會 女人迷網站 臉紅紅網站
發起「反復仇式色情」網路串連分享行動
- 活動紀實**
- 6 本會出席聯合國NGO-CSW會議
舉行「復仇式色情的挑戰與法律行動」論壇
〈紀念台灣最堅毅的女性人權與生命鬥士〉
- 8 小桃阿嬤追思會
- 10 相揪來去「阿嬤家」看電影 聽故事
- 11 花蓮婦女中心 「生活環保進行式」成長講座
- 服務紀實**
- 11 賀！本會婦幼部高專王佩琳獲優良社工獎
- 12 大事紀&活動預告



發行人 黃淑玲
 發行所 財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會
 電話 02-2555-8595 (幫我救我)
 傳真 02-2555-5995 (我救救我)
 劃撥帳號 1262716-4
 戶名 財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會
 登記字號 台灣郵政台北誌字第 755 號執政登記為雜誌
 交寄行政院新聞局局版北誌字第 127 號 / 季刊

總編輯 康淑華
 企劃&執行編輯 甘軒軒
 編輯小組 許郁蘭 白智芳 曾靜儀 洪敏佳
 王海玲 鍾惠慈 楊麗芳 彭淑惠
 陳禹先 張凱強 游政韋 張愷欣
 張文馨 張芳瑜 鄭宇莉
 美術設計 林淑芬
 印刷 東靖印刷品有限公司

「阿嬤家」flyingV 開館募資計劃順利達標 感謝捐款人贊助 期盼大眾繼續支持

為了替婦援會的「阿嬤家 - 和平與女性人權館」籌募資金，我們在3月8日舉行「阿嬤家」揭牌儀式的當天，也宣布於flyingV募資平台上，同步發起「牽成阿嬤的愛與希望」募資計劃，預計以兩個月的時間，達到台幣100 萬元的開館基金募集目標。

5月6日24時，「阿嬤家 - 和平與女性人權館」開館募資計劃，在大家的協力贊助下，於flyingV募資平台上順利達標結束，共計有789位民眾集資台幣近123萬元支持我們的開館計畫，達標率為122.9%。這期間，還有許多民眾在「阿嬤家」現場捐款，或是透過婦援會帳號匯款支持。這一筆筆的捐款，彌足珍貴，讓我相信「阿嬤家」將會在台灣社會許多人的期待與祝福下開館。

過去這兩個月，我和婦援會的夥伴也歷經了一場心情起伏之旅。「阿嬤家」前兩年的開館營運費用共需2000萬，今年的開館還欠1200萬的資金，我們可不可以募到？我們不能等到資金都到位才做這件事，因為，阿嬤不能等了，好房子也不會等我們，而我身為執行長，只能憑藉著信心與勇氣帶領同事往前走。flyingV 是我們的第一波募資計劃，我們會不會成功？大家其實是沒把握的。「就寫100萬吧，太多可能會募不到…」同事提醒我，我點點頭。募資的進度，其實一開始很緩慢，著實讓人擔心，我們用了各種方式宣傳，上廣播節目接受專訪、拍攝名人推薦影片、臉書活動宣傳，同事盡了最大的努力，連蓮花阿嬤都以親筆簽名書為募資活動大力加持。期間也陸續收到好多熱心粉絲的協助，不僅幫忙在臉書分享，還留言建議我們如何行銷，我們著實感受到大家對婦援會及「阿嬤家」的支持，真的很感動，你們每一筆在flyingV上的留言與鼓勵，我都親自看過。這期間，不僅台灣民眾熱情響應，甚至收到來自海外的捐款，其中還包括日本民眾的捐款，這些支持，都是讓婦援會相信我們一定可以達標的後盾。



坦白說，我的壓力一直很大，除了flyingV，我們其他的募款管道並不順利，來自企業的捐款更是有限。但，來自眾多民眾的小額捐款真的給了我們很大的鼓勵。前兩天，我去「阿嬤家」，遇到幾個年輕人熱情地在門口探望，然後對我說「我在flyingV 看到你們的消息，你們募資達標了！」，簡單的幾句話，卻讓我覺得無比溫暖。

再次感謝大家的對婦援會及「阿嬤家」的贊助與關注，我們會更加努力，不負期待。然而，儘管這一波flyingV募款計畫成功達標，但距離今年開館還有近1000萬的資金缺口，仍然需要社會大眾繼續給予支持，我相信，信心將會帶領我們完成目標，期待今年與大家一起見證「阿嬤家」的開館！

婦援會執行長

康球華

〈為台灣慰安婦人權運動史 寫下新的一頁〉

「阿嬤家 - 和平與女性人權館」揭牌儀式

全台灣第一座以「慰安婦」阿嬤們所代表的台灣女性堅毅生命力量為出發點的和平女性人權館「阿嬤家」，特別選在3月8日國際婦女節舉行揭牌儀式，包括馬英九總統，以及台灣目前所知的三位「慰安婦」倖存者之一的陳蓮花阿嬤，都親自出席揭牌儀式，引起國內外媒體高度關注。



「阿嬤家 - 和平與女性人權館」揭牌儀式

38國際婦女節 「阿嬤家」揭牌深具意義

「三、二、一、請揭牌」，在馬英九總統、陳蓮花阿嬤、婦援會董事長黃淑玲、婦援會執行長康淑華、婦援會前董事長沈美真、婦援會顧問王念慈、交通大學建築研究所所長龔書章、十禾設計主持人吳聲明八個人共同揭示下，鑲有由紅銅鑄成的「AMA」三個字的招牌，正式亮相，也象徵婦援會多年來期盼替所有台灣「慰安婦」阿嬤們打造一個永遠的家的夢想，總算得以實現。知名的藝術團體「優人神鼓」受邀至現場，由年輕又充滿活力的景文表演藝術班，帶來一段氣勢磅礴的精彩演出，為整個揭牌儀式增添了熱鬧的氣氛。

婦援會董事長黃淑玲致詞時強調，這是台灣婦女運動史上非常具有意義的一天，婦援會過去20幾年來投入「慰安婦」人權運動，並且透過舉辦各種與「慰安婦」相關的展覽，增加社會大眾對「慰安婦」議題的了解，卻一直都沒有一個固定的場所來保存

「慰安婦」相關史料和舉辦展覽，只能到處借場地。歷經10多年努力，終於在2016年的38婦女節這一天，在「慰安婦」倖存者陳蓮花阿嬤，和對「慰安婦」人權運動一路相挺的馬英九總統的見證參與下，台灣有了第一座以保存「慰安婦」人權運動珍貴史料為主軸，並結合婦女培力與人權教育等多功能的博物館 - 「阿嬤家 - 和平與女性人權館」。黃淑玲董事長期盼婦援會的「阿嬤家」，英文名稱為「AMA MUSEUM」能夠和國外的女性或人權相關博物館合作交流，進行國際女性人權外交。

馬總統：台灣慰安婦歷史 翻開新的一頁

親自蒞臨揭牌儀式現場的馬英九總統，用「好事多磨」來形容「阿嬤家 - 和平與女性人權館」的成立，他知道籌設過程中遭遇很多問題，因此，「阿嬤家」今天順利揭牌，可以說是為台灣「慰安婦」的歷史翻開了新的一頁。馬總統表示，「阿嬤家」讓歷史得以保留，也提醒大家不要忘記戰爭帶來



的教訓，他同時也再次呼籲日本政府，台籍「慰安婦」和台籍日本兵一樣，都受到非常不公平的對待，因此，他一定要站出來幫「慰安婦」阿嬤們講話，要求日本政府早日給予應有的道歉和賠償。

陳蓮花阿嬤親自出席 國內外媒體爭相報導

高齡92歲，同時也是台灣目前所知仍然健在的3位「慰安婦」倖存者之一的陳蓮花阿嬤，也現身揭牌儀式現場，見證這歷史性的一刻。帶著靦腆笑容的蓮花阿嬤，起身和大家揮揮手，一邊以台語說道「我不太會說話啦！感謝大家，感謝總統」，儘管只有簡單的兩三句話，但蓮花阿嬤的出席，讓所有與會貴賓都感動不已。當記者們問阿嬤對於日本政府處理「慰安婦」賠償問題有什麼想法時，只見蓮花阿嬤感傷的說，日本政府一直沒有回應，她年紀已經這麼大，身體又不好，恐怕等不到那一天了，說完後，蓮花阿嬤忍不住輕輕拭淚。



成立「阿嬤家」不是記憶仇恨 而是展望未來

揭牌儀式上，婦援會執行長康淑華對外說明「阿嬤家 - 和平與女性人權館」未來的規劃藍圖與願景。康淑華執行長指出，「阿嬤家」不是記憶仇恨，而是展望未來的地方，這座館舍的三大核心理念，最重要的是台灣「慰安婦」史料的保存與展示，未來在「阿嬤家」建築內部的二進1樓及二進2樓，將會是常設展區，展示有關台灣「慰安婦」人權運動史料、倖存者生命故事、文物與藝術創作。另外，婦援會也希望把「慰安婦」跟當代女性人權

議題相結合，幫助遭受性別暴力的婦女在心靈和經濟上能夠自立，同時推動人權教育，帶領下一代參與人權與反暴力的議題，因此，「阿嬤家」館舍一進的部分，將規劃為婦女培力及人權教育工作的基地，讓本會或其他單位所輔導的受暴婦女在此接受就業培訓，學習一技之長，並且將空間規劃成可以舉辦讀書會、教育講座、工作坊、以及支持性團體的多功能場域，更提供想自行創業的婦女們或是新創企業一個共同工作的辦公室。

3月8號的揭牌儀式活動，代表一個新的里程碑，面對「慰安婦」阿嬤們逐漸凋零，我們深知成立一座博物館保留這段珍貴歷史的急迫性，然而，對一個民間團體來說，要獨立經營這樣的一座館舍，龐大的經費負擔依舊是相當艱鉅的挑戰。根據婦援會預估，前兩年的資金缺口就高達兩千萬，急需企業及社會大眾共同贊助，期盼所有關心歷史，關懷人權，關注教育的人，與我們一起「牽成阿嬤的愛與夢想」，讓這座從「慰安婦」阿嬤的生命故事出發，進而將勇氣與力量傳承下去，繼續培力更多性別暴力受害者及滋養社會大眾的「阿嬤家」得以順利經營，「阿嬤家」，需要您的支持與參與！

～牽成阿嬤的愛與夢想～

台灣慰安婦紀念館「阿嬤家」開館基金募集
網頁連結：<https://goo.gl/wZLhWG>

〈寫下你的痛 勇敢求助 我們挺你〉

婦援會 女人迷網站 臉紅紅網站 發起「反復仇式色情」網路串連分享行動

近年來，未經當事人同意就透過網路惡意散佈其性私密影像的情況日益嚴重，婦援會於去年2月正式建置「裸照外流不是你的錯」網站，設立求助專線，並由義務律師團提供免費法律諮詢服務，我們在3月29日對外公布服務一年來的個案分析數據，並和知名的「女人迷」、「臉紅紅」網站共同發起網路串連分享行動。

婦援會2015年服務個案 年輕女性占七成以上

「勇敢求助！我們挺你！」包括婦援會執行長康淑華、女人迷網站及臉紅紅網站共同創辦人陳怡蓁、政大傳播學院學生團隊，大家齊聲口號，展現對「復仇式色情」受害者的支持。



(左起)政大傳播學院學生施又文、女人迷及臉紅紅網站共同創辦人陳怡蓁、婦援會執行長康淑華，共同出席記者會

選在3月29號青年節舉行記者會，因為過去一年間，聯絡婦援會尋求協助的受害者100%全都是女性，尤其是21到35歲的年輕女性，顯示這個議題相當值得年輕族群多加關注。因此，婦援會特別公布過去一年來對服務個案進行分析後所得出的各種數據，提醒年輕朋友網路自我隱私安全的重要性。

婦援會執行長康淑華指出，在婦援會的服務經驗中，我們發現：

① 被害人均為女性，且21到35歲的被害人佔72%，其中21到25歲的被害人佔31%為最大宗，未成年被害人最小年齡只有12歲。

② 53%的加害人為被害人的前任或現任伴侶，顯示這已是一種新興的親密關係暴力態樣，且有高達73%加害人熟知受害人的現實生活圈，一旦散布私密影像，會對案主造成極大傷害。

③ 61%影像為加害人非法手段取得，50%的影像為雙方合意拍攝或被害人自拍傳給加害人，而在取得影像後，有高達67%的加害人完全沒有告知或威脅案主，就直接將影像散布出去。

④ 24%的加害人目的為勒索金錢、發生性行為，16%要求復合，24%為單純報復。

⑤ 多數加害人利用網路散布影像，透過色情論壇及影音平台散布者佔57%，透過通訊軟體散布者佔33%，以Line為最大宗，透過社群網站散布者佔29%，以Facebook為最大宗，顯示復仇式色情為新傳播科技下的新型性別暴力犯罪。

⑥ 來電求助的被害人當中，有44%從未對外求助，獨自隱忍恐懼與傷痛，另有40%曾向司法單位報案，但近半數表示向司法單位求助的經驗不佳，突顯出目前國內對防治網路復仇式色情犯罪之敏感度仍然不足。

⑦ 相較國外自2013年起，已有英國、日本、加拿大、以色列、菲律賓等國、美國27州及華盛頓特區，陸續針對「復仇式色情」訂定刑事罰責，值得台灣借鏡。

知名網站「女人迷」與「臉紅紅」 響應宣導「反復仇式色情」

同樣關心女性議題的「女人迷」網站也加入婦援會宣導「反復仇式色情」的行列，

推出「寫下你的痛」專區，讓曾經遭受性別暴力的受害者投書寫下她們的心情，至於「女人迷」的姊妹網站「臉紅紅」網站，則是有不少網友在討論區中留言，發表她們對於「拍攝裸照」的看法。婦援會從去年年底開始與兩個網站合作，在網站上針對「復仇式色情」發表專文，回覆受害者的問題及提供相關諮詢服務。

「女人迷」及「臉紅紅」網站共同創辦人陳怡蓁在記者會上分享網友們的回響，她指出，女人迷網站去年推出「寫下你的痛」專區，到目前為止已經累積了600則留言，平均每天有2人上網留言寫下自己的傷痛經驗，顯示遭受性別暴力的人數的確相當多。陳怡蓁強調，遇到裸照外流事件，受害者不需要為此感到羞恥，因為錯的是那些未經你的允許將私密影像散佈出去的人。為了讓更多人對於「復仇式色情」加以關注並給予受害者更多關懷力量，女人迷網站決定2016年於「寫下你的痛」正式加入「復仇式色情」專區，透過文字的力量，陪伴受害者走過創傷與陰影。

政大傳播學院方念萱教授也與婦援會合作，在她所開設的「參與式傳播」課程中，讓學生街頭訪問民眾對於「裸照外流受害者」的看法，並拍攝製作成影片。影片中的受訪者，不分男女，無論是年輕的學生，或是中年的店家老闆，對於「裸照外流受害者」的態度大多是「支持、同理」，而非「責難」。出席記者會的政大傳播學院學生代表施又文表示，他們在進行街頭訪問時，很多民眾都對如何防範「復仇式色情」毫無概念，顯示的確有加強倡議和宣導的必要。他們也發現許多網路媒體為了衝點閱率而播放有關「復仇式色情」的相關影片，間接助長這樣的歪風，身為傳播學院的學生，他們透過這次的調查，學習到網路媒體自律的重要性。

另外，曾經是「復仇式色情」受害者的美國女藝人Chissy Emily Chambers親自錄製一段聲援影片在記者會上播放。2009年，當時只有18歲的Chambers在喝醉的狀況下被前任男友拍下不雅影片，兩人分手後，前男友為報復而將影片上傳到網站，讓她飽受身心煎熬，直到接受心理治療才慢慢走出陰影，上法庭控告前男友，並且挺身而出積極投入「反復仇式色情」宣導工作。Chambers在影片中以過來人的經驗，鼓勵被害人勇敢對外求助。「If you are a victim, please go forward, reach out for help, because you are not alone.」(如果你是受害者，請你站出來，尋求幫助，因為你並不孤單)。



婦援會執行長康淑華發表2015年本會服務受害者數據分析



發起網路串連分享行動 鼓勵受害者勇敢求助

婦援會與「女人迷」、「臉紅紅」網站宣布發起「勇敢求助，我們挺你」網路串連分享行動，同步在婦援會和女人迷網站的臉書上po文，網友們可以轉貼分享，並選擇「寫下一句溫暖、鼓勵被害人的話語」，或是前往婦援會「裸照外流不是你的錯」網站加入連署，期盼透過這樣的串聯分享行動，塑造正向支持且友善的社會氛圍，讓被害人知道自己可以對外尋求協助，更希望喚起各界發揮自身的公民力量加入連署，一起改變「性隱私侵害」犯罪問題！

婦援會出席聯合國 NGO-CSW 會議 舉行「復仇式色情的挑戰與法律行動」論壇

聯合國婦女地位委員會及非政府組織婦女地位委員會（CSW & NGO-CSW）每年都在三月於紐約舉行年度會議，今年本會由公共政策組組長張凱強及暴力預防中心專員游政章赴美參加，除了參與多場周邊會議之外，由於婦援會近來致力於「反復仇式色情」的宣導工作，因此，特別於紐約當地時間3月23號上午，舉辦一場名為「消弭對婦女的網路暴力：復仇式色情的挑戰與法律行動」論壇（「Eliminating Cyber Violence against Women: Challenge on Revenge Porn and Legal Action」Forum）。

這場論壇由婦援會董事，同時也是行政院性別平等委員會委員的台大教授葉德蘭擔任主持人，而婦援會另一位董事，政大法學院教授王曉丹，以及兩位婦援會同仁則擔任與談人，此外，我們還邀請了英國專門進行復仇式色情熱線諮商與輔導的機構 South West Grid for Learning 和美國 Cyber Civil Rights Initiative 機構的代表共同參與，分別就台灣、英國和美國在處理「復仇式色情」的現況進行報告。

葉德蘭教授指出，包括聯合國的《消除對婦女一切歧視公約》（CEDAW）及歐盟有關消除家庭暴力的《伊斯坦堡公約》（Istanbul Convention），都提及各國政府有



▲ 論壇出席代表合照

消除對婦女歧視與暴力的義務，然而，各項公約中卻缺少了在網路與傳播科技加劇性別暴力方面的可參考依據，許多國家因而沒有積極處理「復仇式色情」，導致受害者無法得到應有的幫助。英國 South West Grid for Learning 機構代表 Laura Higgins 表示，英國於2015年通過反復仇式色情相關法案後，已接獲數千位被害人來電求助，其中約75%被害人為女性，另外還有多元性別族群的受害人，處境更糟。美國 Cyber Civil Rights Initiative 機構董事，長期協助復仇式色情受害者的律師 Carrie Goldberg 則指出，復仇式色情在美國相當氾濫，甚至有不良業者藉由經營復仇式色情網站勒索被害人，目前美國已經有華盛頓特區及27州制定相關法律及罰則，來直接回應「復仇式色情」這種犯罪行為。

相較於英美兩國已針對復仇式色情的行為訂定法規處以刑事責任，王曉丹教授認為，台灣目前仍引用刑法235條「散佈猥褻物品罪」來處罰惡意散佈他人私密影像者，其實隱含著對受害者的責備與人格抵損，因為受害者是在非自願的情況下被散布自己的性私密影像，怎能把這樣的東西定義成違反性道德的猥褻物？法律應該要理解受害者所承擔的痛苦，復仇式色情是一種涉及「性別仇恨」的行為，但刑法235條顯然沒有反映出這種情況。

▼ 婦援會同仁張凱強（圖中）與游政章（圖左）說明台灣問題現況與本會所提供之服務

▼ 參加論壇各國代表皆表達對復仇式色情議題嚴重性的關心



至於參與論壇的兩位婦援會同仁，張凱強報告復仇式色情在台灣的現況，游政韋則介紹婦援會在反復仇式色情議題中所進行的被害人服務、專業人員教育訓練，以及社區、校園預防宣導。婦援會是目前台灣僅有的提供復仇式色情受害者包括危機處理、安全計畫、情緒支

持、法律諮詢等服務的民間團體，因此，好幾位關心復仇式色情議題的NGO-CSW高階主管和亞裔婦女社群都前來參加這場論壇，婦援會希望透過分享交流，與國際間的婦女與性別運動組織合作，共同督促各國政府以積極作為消除此樣態的性別暴力。

出席 CSW & NGO-CSW 心得分享

「基於性別的暴力，至今依然是一嚴重的問題」。我們在本次赴美參與第60屆聯合國與非政府組織婦女地位委員會的過程中，積極旁聽來自世界各國NGO所舉辦之平行會議，而在多場聚焦於討論「消弭對女性暴力」主題的場次中，我們可觀察到，性別暴力至今仍是各國普遍存在之問題，尤其是當代新興數位科技遭濫用於對女性施暴之狀況日趨氾濫且多變，諸如跟蹤騷擾、性別仇恨言論、人口販運性剝削，或是惡意散佈性私密影像等犯罪態樣，近來往往會因結合網路傳播科技而產生手段態樣之型變，且致生之危害亦可能更為劇烈。

然而，各國政府於相關法規政策之改革，始終難以跟上科技發展之趨勢，且司法、執法人員亦可能因對新興科技之陌生，故而難以提供有效協助，甚或漠視被害女性所遭受受害問題之嚴重性。許多來自不同國家之民間組織，均不約而同地提及此一現象，並對此表達擔憂。而反思我國現況，此種「對女性及女童之網路暴力」問題亦已相當嚴峻，未來應有待國內推動性別暴力防治工作之網絡各界共同正視。

文 / 婦援會公共政策組組長 張凱強

今年(2016)是永續發展目標元年，三月在紐約舉辦的聯合國婦女地位委員會以及非政府組織婦女地位委員會便以「永續發展與婦女培力的連結」為今年的優先主題。

相較於過去15年間的千禧年發展目標重心在讓各個發展中國家迎頭趕上已開發國家；2015年聯合國永續發展高峰會所通過的永續發展目標，更為關切的是多方面、多領域的整合，尤其是要求已開發國家的參與。已發展國家無法置身於全球性的環境、糧食、氣候、能源與衝突等議題之外。此外，已開發國家必須正視國內的不平等現象。

如近年由中東往歐洲遷徙的難民潮為例，國際社會已經注意到難民前往歐洲之際與之後所遭遇到的國境限制、社會安全、就業與福利等困境；然而造成遷徙的原因卻是肇因於國際地緣政治、全球化的經濟剝削以及環境與資源變遷等多重的因素，並非單一國家或區域所可以獨立面對的。又比如難民中的婦女及女童，由於她們脫離既有的家庭或社會支持網絡，因此容易成為被剝削與暴力對待的對象。不僅僅在移動的過程中要忍受惡劣的衛生環境與人身威脅，婦女也因為要照顧自己的小孩，而讓自己更暴露在脆弱的處境之中。

諸如這樣的事例頻繁的在全球各處發生，為此永續發展目標期待已發展國家重新思索自己在全球永續發展中的角色，並將第5項目標「性別平等並培力全體婦女及女孩」的理念與指標整合到全面的發展工作之中。

文 / 婦援會暴力預防中心專員 游政韋



〈紀念台灣最堅毅的女性人權與生命鬥士〉

小桃阿嬤追思會



▲ 為小桃阿嬤默哀一分鐘



▲ 婦援會同仁獻唱「幸福的溫度」

溫暖歌聲 送小桃阿嬤最後一程

「用最後的這首歌，代替阮的感謝，離開請帶走，阮的祝福，眼淚留惦這…」婦援會的幾位同仁站在台前，唱著台語歌后江蕙的這首《幸福的溫度》，希望天上的小桃阿嬤能夠聽見我們深切的不捨與懷念，在另一個世界裡，帶著幸福的笑容，從此不再有任何痛苦。

2月21號下午，婦援會在位於大稻埕的納豆劇場，為今年1月去世的前台籍慰安婦，人稱小桃阿嬤的陳桃，舉辦一場追思會。之所以選擇大稻埕，因為這裡正是小桃阿嬤念書、成長，度過童年時光的地方，大橋國小將近80年前的畢業紀念冊裡，婦援會同仁甚至找到了小桃阿嬤當年的畢業照。追思會上，首先播放一段婦援會製作的小桃阿嬤生平短片。這位19歲時被軍艦載往印度安達曼群島，遭誘騙成為「慰安婦」而從此人生變調的小桃阿嬤，儘管命運坎坷，卻憑藉著堅強的意志力存活下來，後來甚至從「慰安婦」受害者轉變為「慰安婦」人權運動中最具代表性的人物之一，無論是要求日本道歉賠償的抗議行動中充滿堅毅眼神的瘦弱身影，或

是站在屏東麟洛果菜市場自己經營的椰子攤前燦爛的笑容，一幕一幕，都讓大家看見小桃阿嬤不向命運低頭的勇氣與韌性。

馬總統 國內外友人 齊聚追思小桃阿嬤

婦援會同仁在追思會場外重現小桃阿嬤屏東椰子攤的原貌，並且簡單布置，讓民眾可以在此獻花或留言給小桃阿嬤。而除了小桃阿嬤的家人外，包括馬英九總統、婦援會前董事長王清峰律師、日本東京的台灣「慰安婦」支援團體代表柴洋子女士、日本京都的台灣「慰安婦」支援團體代表淺井桐子女士等貴賓，都以小桃阿嬤友人的身分出席這場追思會。另外，立委陳曼麗、婦女新知基金會代董事長莊喬汝，以及許多長期支持「慰安婦」人權運動的各界友人、婦女團體代表也都齊聚一堂，向小桃阿嬤這位堅毅的女性人權鬥士致上最後敬意。

婦援會董事廖英智代表本會致詞時表示，小桃阿嬤是位勇敢的人權鬥士，讓我們學習到許多重要的生命課程，感謝過去長期以來有這麼多人一起關心「慰安婦」人權運動，未來也期盼大家繼續共同努力。而馬英九總統致詞時則說到，每次看到小桃阿嬤都會想起自己的母親，阿嬤的過世讓他感到萬分不捨，他記得小桃阿嬤曾經拉著他手說，「想到過去，我就不甘願」，因此，馬總統



女高音音樂家
林鄉雨，演唱
「上美的花」



▲ 音樂家范宗沛，大提琴演奏「望春風」、「風中煙」

以德國為例，呼籲日本政府能夠學習德國勇於面對歷史錯誤的精神，早日給「慰安婦」阿嬤們一個正式的道歉及賠償。

孤獨堅強的外表下 令人懷念不捨的貼心

最早在婦援會開始「慰安婦」調查及服務工作的婦援會前董事長王清峰律師強調，今天在這裡不只是追悼小桃阿嬤，大家從小桃阿嬤的身上，看到許多「慰安婦」阿嬤們從受害者的角色，轉變為女性人權運動的奮鬥者，她提醒在場所有來賓，當前世界各地仍有女性在戰爭中遭受性暴力的事情發生，應該加以阻止，但願歷史不再重演。另外，從事「慰安婦」服務工作已經長達10年的婦援會社工師楊麗芳督導，在追思會上以感性的口吻，分享她和小桃阿嬤相處的點點滴滴。楊麗芳督導回憶起剛開始接觸小桃阿嬤時，阿嬤的態度相當沉默，她花了很長的時間去拜訪小桃阿嬤，終於打開阿嬤的心房，阿嬤後來甚至把她當自己的孫女一樣，會主動拉她的手，餵她吃東西等等，想起阿嬤這些貼心的舉動，楊麗芳忍不住當場落淚，謝謝小桃阿嬤，也希望阿嬤在天上可以過得快樂。

從日本來到台灣參加追思會的台灣「慰安婦」支援團體代表，包括東京的柴洋子女士和京都的淺井桐子女士，也都分別訴說對小桃阿嬤的懷念。柴洋子提到，去年年底日韓兩國達成有關「慰安婦」賠償問題的協議，卻不願意將台灣納入，讓她覺得非常憤怒，東京的台灣「慰安婦」支援團體已經

寫信到日本外務省抗議，未來，她們也會持續做下去。京都的台灣「慰安婦」支援團體代表淺井桐子則指出，小桃阿嬤生前曾經說過，「日本政府實在太狡猾了」，身為日本人，她認為的確是如此，也為日本政府至今尚未真心認錯的態度感到相當可恥。

至於曾經在2013年親自到屏東小桃阿嬤家拜訪，並且致贈一套台南女中日治時期夏季制服給阿嬤的台南女中師生，特別將當時阿嬤穿著台南女中校服以及和她們互動的照片製作成一段短片，在追思會上播出。康淑華執行長表示，雖然台南女中找不到小桃阿嬤就讀的學籍資料，但婦援會了解並尊重小桃阿嬤上學的渴望，也感謝台南女中替小桃阿嬤圓了這樣的夢想。



▲ 追思點燈儀式

追求公理正義的精神 將永留大家心中

追思會上，有「音樂鬼才」之稱的知名大提琴家范宗沛，演奏了慰安婦紀錄片《蘆葦之歌》中的兩首配樂 - 「望春風」和「風中煙」獻給小桃阿嬤，而另一位表演者，女高音聲樂家林鄉雨，則挑選了台灣國寶級作曲家蕭泰然的作品「上美的花」獻唱給小桃阿嬤，因為儘管小桃阿嬤一生歷經許多磨難，但在大家的心中，她依舊是一朵最美麗的花。另外，婦援會也安排點燈儀式，讓每位出席追思會的來賓，在會場為小桃阿嬤點一盞燈，每一盞燈，都代表一份對阿嬤的追悼與思念，同樣的，小桃阿嬤追求公理正義的精神，也將成為陪伴婦援會在女性人權道路上繼續奮鬥，永不熄滅的一盞明燈。

相揪來去「阿嬤家」看電影 聽故事

為了讓民眾有機會在封館動工之前，可以提前去體驗一下「阿嬤家 - 和平與女性人權館」獨特的氛圍與魅力，婦援會3月8日為「阿嬤家」舉行揭牌儀式後，特別在館場的一進一樓，推出「牽成阿嬤的愛與夢想 - 慰安婦人權運動25年暨阿嬤家籌備藍圖展」，以展板介紹婦女救援基金會從1992年投入台灣「慰安婦」人權運動，至今25年來的點點滴滴，每一幅展版上，都有珍貴的歷史照片和相關圖說，順著一幅幅展板看過去，彷彿就像一條時光隧道般，帶領民眾走過台灣「慰安婦」人權運動每個重要的歷史軌跡，讓大家可以在此簡短的時間內，對台灣「慰安婦」議題有完整而清楚的概念。

展場中還擺設了一個相當精美的「阿嬤家」手作立體模型，呈現未來「阿嬤家」每個樓層的功能與空間規劃，看著模型，參觀民眾就可以想像「阿嬤家」正式完工開幕後，整座館舍的模樣。另外，我們也在展場播映婦援會為了幫「阿嬤家」籌募開館經費，而在flyingV募資平台上所播放的短片，透過動畫及解說，讓民眾了解「阿嬤家」成立核心理念與未來的目標。儘管這場小型展覽並沒有透過媒體進行宣傳，仍然有不少民眾慕名而來，想一探「阿嬤家」的廬山真面目，也有一些在附近逛逛老街的觀光客，因為好奇而走進展場參觀，沒想到，就這樣被台灣「慰安婦」阿嬤的故事深深感動，甚至主動掏出錢包，捐款贊助「阿嬤家」，幾天下來，就累積了好幾萬的愛心捐款，婦援會在此對所有支持「阿嬤家」的民眾表達誠摯的謝意。



「阿嬤家長怎樣」導覽活動



慰安婦人權運動25年暨阿嬤家籌備藍圖展



《蘆葦之歌》、《阿媽的秘密》放映會及映後講座

而除了靜態的展覽之外，婦援會也從3月底開始，利用周末假期，在「阿嬤家」的二進一樓，舉辦由本會出資拍攝的兩部台灣「慰安婦」紀錄片《阿媽的秘密》和《蘆葦之歌》的放映會，吸引許多民眾報名，場場座無虛席，看完電影後，還可參加由婦援會執行長康淑華主講的「25年的人權運動及生命療癒過程」講座。婦援會同時還派出博物館組同仁張文馨，為前來參加活動的民眾進行「阿嬤家」全區導覽，帶大家參觀「阿嬤家」每個樓層、每個空間，並且從建築、歷史、人文等各種不同角度來解說，例如「阿嬤家」這棟建築過去是什麼用途、建築風格的特色、使用的建材所代表的意義、過去大稻埕的歷史沿革與人文風采、幾位「慰安婦」阿嬤們和大稻埕之間的關聯…。透過這樣豐富而生動的導覽，民眾會發現，「阿嬤家」的一磚一瓦、一草一木，似乎都有了自己的生命故事，大家也因此聽得津津有味，反應相當熱烈。

「阿嬤家」周末導覽活動將會持續進行到5月中，5月21、22號兩天的周末假期，婦援會還在「阿嬤家」舉辦一場募集二手物品、創意小物的公益市集園遊會，義賣所得將用來照顧本會所輔導的受暴婦女及目睹家暴兒少，歡迎民眾發揮愛心，踴躍參與。

花蓮婦女中心 「生活環保進行式」成長講座

為了讓大眾學習怎麼樣吃得「既安心又環保」，由婦援會經營的花蓮縣婦女福利服務中心在4月中舉辦一場「生活環保進行式」成長講座，邀請主婦聯盟秘書長賴曉芬，介紹她們近年來極力推廣的「綠食育」行動及概念。

所謂的「綠食育」，就是「綠色飲食教育」，強調對自身健康有益，同時也對地球環境友善的飲食方式。賴曉芬秘書長分享主婦聯盟如何透過與小型農家合作，推廣共同購買制度，來創造安全、健康、環保，又不浪費食物的綠色飲食生活圈。她們更開辦了名為「綠色廚房」的廚藝教室，鼓勵婦女朋友們自己動手做出健康料理，同時與學校合作，讓孩子們從小培養「綠食育」的概念，親自體驗農業實作，自己做米麵包、米餅乾，透過實驗分辨什麼是對健康和環境都有益的「好」食物，什麼是充滿化學成分又不健康的「壞」食物。

另外，賴曉芬秘書長也教導大家在採買食物時如何正確分辨外包裝上所標示的成分與標章，避免挑選到有害身體健康的食品添加物及基因改造食物，並且告訴學員們做好資源回收分類和減少塑膠袋使用的重要性，期許大家在上完這堂講座後，都能學會選擇「好」食物的訣竅，並從改變飲食習慣開始，成為環保愛地球的一份子。



賀！本會婦幼部高專王佩琳獲優良社工獎

「剛開始進婦援會擔任目睹兒少社工時，我覺得這是一項很有挑戰性的工作，因為社會大眾對『目睹兒』並不了解，如何讓大家認識什麼是『目睹兒』和他們的需求，是很重要的。」

留著一頭長髮，說起話來有如鄰家大姊姊般的婦援會婦幼部目睹兒少組高級專員王佩琳，回憶起6年前進入婦援會工作時的心情和想法。畢業於實踐大學社工系的她，因為對兒少工作有很大的興趣，在畢業不到1年後，就應徵進入婦援會，開始擔任專門輔導目睹家暴兒少的工作。



從事輔導目睹兒的過程中，王佩琳說，除了關照小朋友本身，和家長們的互動也是一門學問，尤其是施暴者，她常常希望施暴者能看見孩子們的無助，停止繼續在小孩面前示範錯誤的暴力行為，但她經手的不少個

案，都是每隔一陣子就又通報轉介到婦援會來，讓她對這些孩子感到很心疼不捨，也對自己到底能幫多少忙產生懷疑，一度覺得很挫折。不過，每當遇到這樣的狀況時，她就會回想起自己決定投入目睹兒少服務工作的初衷，希望讓孩子們知道，家裡的暴力狀況不是他們的錯，他們並不孤單，她相信透過專業社工的陪伴和輔導，一定會對孩子們產生正面的影響，或許當這些目睹兒少長大後遇到類似的暴力狀況發生時，他們會因為曾經在小時候有過這麼一段接受輔導的經驗，而選擇用不同於父母的方式去面對問題，不再重蹈覆轍。

獲得今年度台北市優良社工獎的殊榮，王佩琳說，得獎當然是一種肯定，讓她回顧過去6年來自己經歷過的軌跡，也提醒她思考未來在目睹兒少的輔導工作上，自己還能再多做些什麼。

大事紀與活動預告

大事紀 2016年1~4月

01-04月 前往大專院校進行「未得同意散佈性私密影像問題」、「暴力預防議題」校園宣導講座，共4場 (01/06政治大學、03/15體育大學、04/11長庚大學、04/25銘傳大學)



提供「未得同意散佈性私密影像」法律諮詢服務，共5次

舉辦北二區家庭暴力高危機個案網絡會議，共4次
花蓮婦女中心舉辦「Power Women Group」女性成長團體，共4次

01月 出席各縣市防制人口販運協調聯繫會議，共3場 (01/12新竹地檢署、01/22台北市、01/26新竹縣)

01/09 參加新莊社區大學園遊會，擺攤宣導「未得同意散佈性私密影像」問題

01/14 出席移盟「總統候選人回應 移民政策四問 百萬家庭看過來」記者會

02月 前往台北市士林區各派出所進行拜訪，共4次 (02/23文林派出所、02/26天母派出所、後港派出所、社子派出所)

2016「彩蝶計畫-破蛹而出親密關係受暴婦女團體」招生

02/16 加拿大第二次世界大戰史實維護會前來本會參訪

02/17 舉辦「阿嬤家—和平與女性人權館」命名發表暨未來規劃藍圖說明媒體茶敘

02/19 韓國「台灣和平旅遊團」前來本會參訪，並參觀「阿嬤家—和平與女性人權館」



02/21 於台北市大稻埕納豆劇場舉辦「陳桃阿嬤追思紀念會」

02/25 日本專修大學師生前來本會參訪

03-04月 前往台北市各國中小進行「認識家庭暴力及目睹家暴兒少」校園宣導，共5場 (03/23平等國小、04/06中山國小、04/07重慶國中、04/15五常國中、04/27福星國小)



舉辦「大專生暴力預防種子培訓課程」，共2場 (03/26、04/16)

於「阿嬤家—和平與女性人權館」舉辦「牽成阿嬤的愛與夢想—『慰安婦』人權運動25年暨阿嬤家籌備藍圖展」，周末並舉辦紀錄片《蘆葦之歌》、《阿媽的秘密》放映會、「阿嬤家長怎樣」導覽及義賣市集活動

本會執行長康淑華前往校園及公家單位擔任紀錄片《蘆葦之歌》映後座談會主講人，共2場 (03/09交通大學、04/11宜蘭縣政府社會處)

03月 本會與台北市興雅國小合作，於校園內舉辦目睹兒「兒童情緒團體」，預計至5月共進行10次課程



前往各單位擔任「人口販運」訓練課程講師，共2場 (03/01-03/04苗栗縣警察局、03/30-03/31移民署)

前往台北市國中小舉辦「目睹家庭暴力兒童少年校園教師宣導講座」，共2場 (03/18三民國中、03/23雨聲國小)

舉辦「2016年度彩蝶計畫 - 破蛹而出親密關係受暴婦女團體」，預計至6月共進行10次



- 03月 花蓮婦女中心舉辦「女人愛」成長課程講座，共2場 (03/13「彩繪心靈花園」、03/26「藝術隨手拍」)
- 03/02 本會康淑華執行長出席台灣大車隊舉辦之「婦女就業合作活動」記者會
- 03/05 花蓮婦女中心舉辦「疼惜女人：健康綠活好幸福」38婦女節慶祝暨宣導活動



- 03/08 舉行「阿嬤家—和平與女性人權館」揭牌儀式，並於flyingV募資平台發起「牽成阿嬤的愛與夢想—台灣慰安婦紀念館「阿嬤家」開館基金募集」方案
- 03/08 參加「兒童權利公約工作坊」(03/08-03/09)
- 03/10 出席「CRC的實踐與挑戰2016春季論壇」
- 03/11 參加性平處舉辦之「為亞太地區女性締造繁榮與機會」趨勢研習營
- 03/12 本會張凱強組長與游政章專員前往美國紐約參加聯合國婦女地位委員會及非政府組織婦女地位委員會周邊會議 (CSW & NGO CSW) (03/12-03/25)
並於紐約當地時間03/23上午8點舉辦「復仇式色情的挑戰與法律行動」論壇 (「Challenges on Revenge Porn and Legal Action」Forum)
- 03/17 出席婦權會舉辦之「CEDAW 總結意見期中檢視暨民間人權報告撰寫」策略會議
- 03/19 於2016社工專協年會發表「男性在社區性別／暴力議題的角色初探」、「陪你找自已—婦援會彩蝶計畫：親密伴侶暴力受害婦女培力方案」
- 03/29 本會與「女人迷」與「臉紅紅」網站共同舉辦「寫下你的痛 勇敢求助我們挺你」反復仇式色情宣導記者會
- 04月 舉辦「解開性別枷鎖 - 男人有話大聲說」男性團體，預計至7月共進行10次
- 04/06 國防醫學院學生前來本會參訪
- 04/15 前往新竹教師人權輔導團擔任「人口販運」議題授課講師
- 04/16 花蓮婦女中心舉辦「生活環保進行式」成長講座
- 04/19 舉行「人口販運防制監督聯盟會議」

- 04/19 前往基督教長老教會性別公義委員舉辦之「成為重要他人 - 家暴防治研討會」擔任暴力預防宣導講師
- 04/24 舉辦人口販運被害人鑑別階段社工人員陪同偵訊服務案 - 期初教育訓練
- 04/26 前往雲山生技公司舉辦目睹兒少企業志工訓練
- 04/27 中國福建省婦女聯合會前來本會參訪，針對婦女權益維護及多元發展議題進行交流



- 04/28 參與「Facebook全球公益日」活動

活動預告 > 2016年5月

- 05月 「助目睹兒快樂長大」募款DM於全台7-11便利店上架
每周末於「阿嬤家—和平與女性人權館」舉辦「牽成阿嬤的愛與夢想 - 『慰安婦』人權運動25年暨阿嬤家籌備藍圖展」、「擁抱真心」特展、「阿嬤家長怎樣」導覽及義賣市集活動
- 5/21-22 於「阿嬤家—和平與女性人權館」舉辦「婦園會」- 婦援會園遊會與公益市集活動，為受暴婦女及目睹家暴兒童募款
- 05/29 於「阿嬤家—和平與女性人權館」舉辦「阿嬤家 - 女性培力公益信託基金成立記者會暨募款音樂會」活動

花蓮婦女中心

- 舉辦「女·影·書」女性生命書寫藝療團體 (05/04、05/11、05/18、05/25)
- 舉辦「尋找失落的一角：五味雜陳的時光之旅」女性療療團體 (05/05、05/12、05/19、05/26)
- 舉辦「疼惜女人系列 - 阿母的甘苦，我知影」勞動暨母親節宣導活動 (05/05、05/06、05/07)
- 舉辦「Power Women Group」女性成長團體 (05/13、05/20、05/27)
- 舉辦「女人愛 - 收納美藝家」成長課程講座 (05/14、05/15)

敬 永不認輸的人生！



美事成雙
雙DVD一次
收錄

把血淚還給記憶，
把控訴交給歷史。
把堅強留給生命，
把溫柔託付未來。

1998年，婦女救援基金會推出紀錄片《阿媽的秘密》，首度揭露前台籍「慰安婦」沉埋50年的歷史傷痕，片中阿嬤們的血淚控訴，震驚了整個台灣社會，本片榮獲同年金馬獎最佳紀錄片獎。

2015年，婦援會推出耗時三年製作完成的紀錄片《蘆葦之歌》，以阿嬤身心照顧工作坊為主軸，溫柔記錄下阿嬤近年的身影。影片中的阿嬤不再是哭泣的受害者，有著阿嬤活潑的生命形貌，展現作為勇者的女性尊嚴和魅力。

為了呈現台灣最完整的慰安婦阿嬤光影紀實，婦援會在發行《蘆葦之歌》DVD之際，同步重製《阿媽的秘密》，以雙光碟的方式向阿嬤致敬！

「蘆葦之歌+阿媽的秘密」雙DVD熱賣中 台灣最動人「慰安婦」阿嬤光影紀實

請上PChome 24h購物、書店、誠品網路書店、博客來網路書店及婦援會官網等線上通路購買。

版權代理 **勝琦** 勝琦國際多媒體股份有限公司
SHENGCHI INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD

出品 **婦女救援社會福利事業基金會**
Taipei Women's Rescue Foundation

預購諮詢請洽：02-2278-2620

請寄款人注意

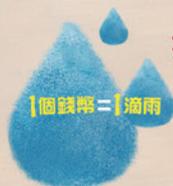
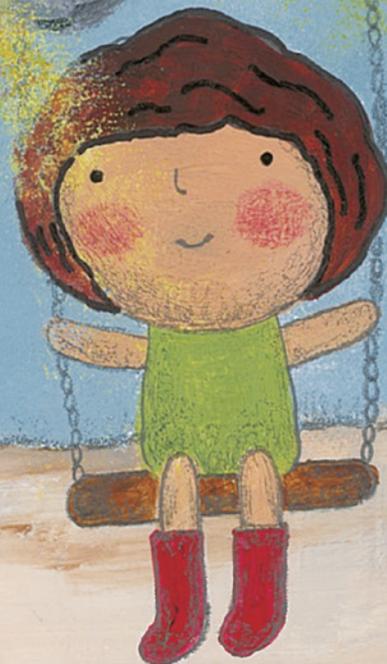
- #### 郵政劃撥存款收據 注意事項
- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後考查。
 - 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各聯絡郵局辦理。
 - 三、本收據各項金額、數字係機器印製、如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。
 - 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
 - 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
 - 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
 - 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
 - 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
 - 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請物折疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
 - 七、本存款單帳號寫金額欄請以阿拉伯數字書寫。
 - 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣(市)以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收續費。

交易代號：0510、0520 現金存款 0503 票據存款 2212 劃撥票據託收
本聯由儲匯處存查 210X110mm(80g/m²)保管五年

感謝您對婦援的支持 2015/12/31~ 2016/02/29

Table listing donors and their contribution amounts, organized in columns. Donors include individuals and organizations like '1060000 好心人', '444795 好心人(ibon)', '100000 張○宇', etc.

愛從投開始 助目睹兒快樂長大



投入 **\$1** 塊錢 產生近 **10** 塊的助益

台灣每5分鐘就有1位目睹兒，
看到父母暴力衝突而心靈創傷，
認養愛的撲滿，助孩子快樂長大！



1,000元認養樂天撲滿 存下愛的小雨滴

一次捐款1000元認養撲滿，
即可享有可口可樂拼圖感謝
回饋，以雙手力量拼出快樂
分享愛，幫助受暴婦幼走出
風暴，重拾笑顏。



※ 圖像選自目睹兒繪本《天天的烏雲》，感謝創作者陳立容授權圖像運用。

捐款方式

ibon 便利生活站 慈善捐款2016年7~12月

郵政劃撥：戶名：財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會，帳號：1262716-4

銀行匯款／轉帳：彰化銀行中正分行 009 帳號：5314-01-000977-00 戶名：財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會

信用卡線上捐款：上網搜尋婦援會官網，點選「我要捐款」選單。選擇每月定期定額捐款「1天\$10塊，幫他救她

(\$300元/月)」方案，或單次捐款3,600元以上，將獲得伊聖詩薄何茶樹潔手慕斯禮1份。(送完為止)



立即捐款 >>



公益夥伴



詳細活動請上官網 www.twrf.org.tw 或洽 02-2555-8595 主辦單位保有修改本活動之權利。

募款核准字號：衛部數字第1051361256號